TOMOHITO OHSAKI

JUMP COMICS SQ.

大崎知仁

僕が「てとくち」の世界に住んでたとして、何か困ったことがあったら、里江と周助に頼むかな？　頼むだろうな。この二人、踏ん張ってくれそうだから。

MIZUKI KAWASHITA

JUMP COMICS SQ.

河下水希

私が里江と周助に依頼したいことは…ベタとトーンと消しゴムかけ、あと美味しいごはん作って！
（不器用そうなのでちょっと心配）

ジャンプスクエアH25年10月号～H26年1月号に掲載分を収録。

JUMP COMICS SQ.

てとくち

二

原作　大崎知仁
漫画　河下水希

集英社

てとくち　二

あの女刺客を見れば、抜刀術の師匠は分かるはず！？
抜刀術が続く和歌山の剣客を訪ねて、善太と里江、新蔵助の旅は続くが…
そして、新蔵助は自分と同じように、「抜刀術の真髄」によって母親を失う宿命を背負うことになった太平と出会う。
一味の内容を白状したがるクマからの声がせせなくなってしまった太平だが、あの大きな仲間を探していた――。

9784088800141
1929979004385
ISBN978-4-08-880014-1
C9979　¥438E
定価 本体438円＋税
雑誌 47447－14

JUMP COMICS SQ.

天とくち

to ku chi

二

原作 大崎知仁
漫画 河下水希

JUMP COMICS SQ.

二

てとくち

te to ku chi

番

原作 大崎知仁
漫画 河下水希

JUMP COMICS SQ.

登場人物紹介

周助（しゅうすけ）

おしゃべり好きで口達者。
実の両親を「血塩の重蔵一味」と
呼ばれる盗賊に殺された。

里江（りえ）

便利屋を営む美人のスゴ腕剣士。
公金横領の疑いを掛けられ、
お家取り潰しとなった旗本・花村家の娘。

曽根 勘右衛門（そねかんえもん）

北町奉行所の定町廻り同心。
周助の特別的な過去を知っており、
事件の真相を調べている。

大黒屋 徳兵衛（だいこくやとくべえ）

小間物屋の主人。
両親を失った周助を引き取り
育てている。

篠原清十郎（しのはらせいじゅうろう）

久隅藩宇野家家臣。
由梨姫の用人兼護衛。

由梨姫（ゆりひめ）

宇野家当主の娘。
正室との間に生まれた。

阿知（あち）

宇野家当主の側室。
美津姫の母。

美津姫（みつひめ）

宇野家当主の娘。
阿知との間に生まれた。

前巻までのあらすじ

時は江戸時代――。

大黒屋の周助は仕事に身が入らず、大好きなおしゃべりに耽る日々を過ごしていた。

そんな息子を見かねた父からおつかいを言い渡され、長屋の店子・里江の元へ滞納した家賃を徴収しに向かったのが縁の始まり。周助はいつのまにか、里江の便利屋稼業を手伝うことに――。

ご隠居の身辺警護、かっぱらいや辻斬り犯の捜索など、いずれも思いも寄らぬ結末を迎えた仕事を終えた二人に、お家騒動を抱える久隅藩の由梨姫護衛の依頼が舞い込む。

しかし、姫の身代わりとなった周助が連れ去られてしまい…!?

てとくち

te to ku chi

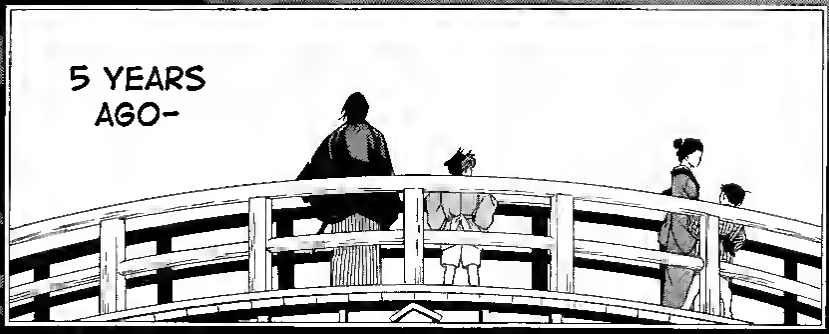
舌

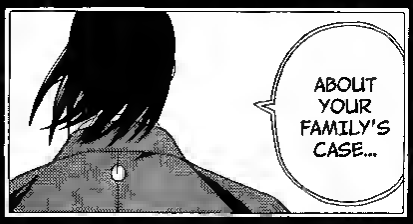
二

目次

第五話「護衛道中・中編」——9
第六話「護衛道中・後編」——55
第七話「沈黙の少年・前編」——103
第八話「沈黙の少年・後編」——149

『てとくち』





!! THEN YOU SHOULD HURRY UP AND..!
AREN'T THERE ANY CLUES? HUH?! ANY-THING.. ISN'T THERE ANY-THING?!
WELL, WE KNOW IT WAS THEM, BUT WE CAN'T GET A HOLD OF THEIR WHERE-ABOUTS
WE CAN TELL THAT THE ONES WHO ATTACKED YOUR FAMILY ARE THE 「BLOODY MIST JUUZOU GANG」
LOOKING AT THE M.O

SHUUSUKE, WHO'S BEEN CAPTURED WHILE ACTING AS A DOUBLE FOR YUKI-HIME, UNPLEASANT MEMORIES REVIVED...

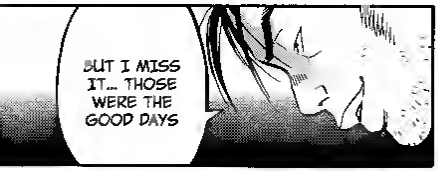
THEY ALL HAVE THE SAME DESIGN TATTOOED ON THEIR SHOULDERS
...JUST ONE
A RED, BLOODY MIST TATTOO
...THE
THE BLOODY MIST JUUZOU GANG...!

CHAPTER 05: ON THE PATH WHILE ON-GUARD - PART 2
DANCE WITH ELEGANCE,
KILL WITH BEAUTY!!
STORY/ OOSAKI TOMOHITO
ART/ KAWASHITA MIZUKI

...HOO
YOU KNOW YOUR STUFF
YOU'RE RIGHT, I WAS IN THE BLOOD MIST JUUZOU GANG...
AT ONE POINT
ONCE, WHILE I WAS STEALING, I MADE A MISTAKE AND I WAS CUT FROM THE GANG
ALL I DID WAS LEAVE A DAGGER AT THE SCENE OF THE CRIME WITH SOME BLOOD ON IT -LUCKILY I DIDN'T GET CAUGHT FOR IT
BUT THE BOSS FOUND OUT ABOUT THE SLIP UP AND HE CUT ME OUT
BUT I GUESS I SHOULD BE GLAD THAT I GOT AWAY ALIVE
...5 YEARS AGO

NOT A CLUE
I WAS CUT FROM THE GANG 8 YEARS AGO

A SHOP.. CALLED 「KIKYOUYA」
A SMALL SUNDRIES SHOP WAS ATTACKED. DO YOU KNOW ABOUT THAT INCIDENT...?

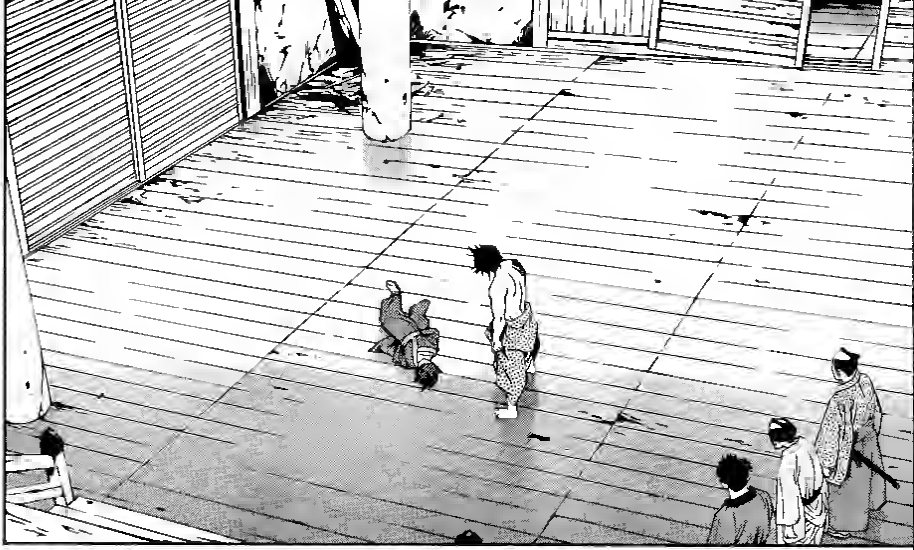

BUT I MISS IT... THOSE WERE THE GOOD DAYS

..IE
HUH?

WE KILLED, AND STOLE, AND KILLED, AND STOLE-
IT WASN'T LIKE THESE SUBCONTRACT-ING JOBS, WORKING BEHIND THE SCENES LIKE I'M DOING NOW
THE BLOODY MIST JUUZOU GANG WAS WHAT YOU WOULD CALL EVIL.....

DIE!
AN ANIMAL LIKE YOU SHOULD JUST DIE!
..THE HELL YOU TALKIN' ABOUT, BRAT
I'M GONNA BEAT YOU TO DEATH!
WHY DID POPS HAVE TO DIE WHEN SOMEONE LIKE YOU IS STILL ALIVE?!
DIE! ...NO, I'LL KILL YOU! I'LL KILL YOU!!
EVERY SINGLE MEMBER OF THE BLOODY MIST JUUZOU GANG, I'M GONNA-
SHUT YOUR MOUTH!

I'M GONNA KILL ALL YOU PIECES OF SHIT AND
I TOLD YOU TO SHUT YOUR MOUTH!
I'LL KILL YOU!
I'LL NEVER FORGIVE THEM... THE BLOODY MIST JUUZOU GANG
I'LL CRUSH THEM FOR SURE
KILL...
FOR SURE
I'LL
SHUT UP, SHUT UP, SHUT UP -!!
SHUT UP...



はー
はー
はー

ARE THEY HERE

YOU'RE THAT GIRL FROM BE-FORE...

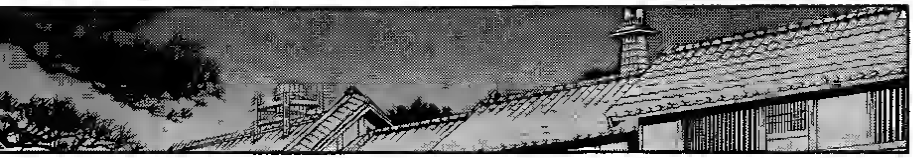
I THOUGHT I TOLD YOU GUYS TO BRING THE HIME

... I SEE. YOU GUYS HAVE NO INTENTION OF NEGOTIATING, HUH
HEY! YOU GUYS GO KEEP HER COMPANY UNTIL SHE WAKES UP!

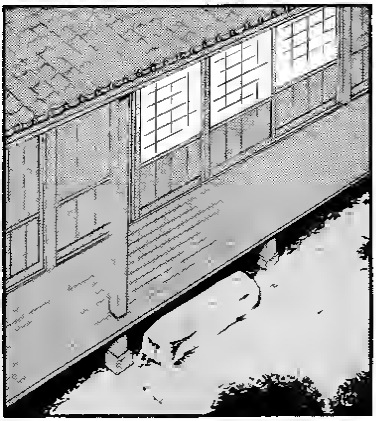
GUH-
WHA-?!
MOVE AND I'LL PIERCE THROUGH YOU
……!

IF YOU RESIST, THIS MAN'S LIFE IS GONE
ALL OF YOU AS WELL
IF YOU THREE DON'T WANT TO JOIN HIM, IT WOULD BE IN YOUR BEST INTEREST TO LEAVE EDO
I'M HANDING THIS MAN OVER TO THE MAGISTRATE'S OFFICE
AH, YOU GUYS

RIE
SAN...
IT'S ALRIGHT NOW
RIE-SA..N
THAT... UY...
BLO-OD
BLOODY
MIST...
...YOU CAN TELL ME LATER
THAT GUY... MEMBER... OF... THE... BLOODY MIST...
HIS SHOULD-DER...



A DOCTOR WILL BE HERE SHORTLY



I'VE ALSO SENT A MESSENGER TO THE MAGISTRATE'S OFFICE
THE MAN WITH THE RED TATTOO THAT'S TIED UP AT THE TEMPLE WILL MOST LIKELY BE TAKEN IN AND INTERROGATED BY SONE-SAN
RIE-SAN, THAT IS...
...HOW SHOULD I PUT THIS...
AH
THEN, I WILL TAKE OFF
.....
IS IT ABOUT THE RENT?
NO, THAT'S NOT IT
RIE-SAN, I WANT TO THANK YOU FOR SAVING SHUUSUKE
ALTHOUGH WE AREN'T BOUND BY BLOOD
I TREASURE HIM DEARLY

2 DAYS LATER
SHUUSUKE-DONO!

I TOLD YOU NOT TO WORRY ABOUT IT, SHINOHARA-SAN

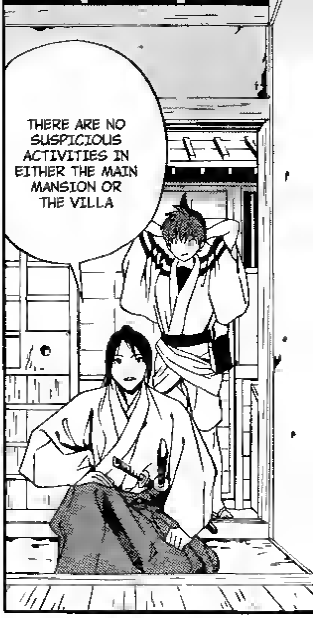
TRULY, I AM SO TERRIBLY SORRY!

THERE WAS NOTHING YOU COULD DO THERE WERE A BUNCH OF THEM-
BUT, EVEN THOUGH I WAS BY YOUR SIDE...

BESIDES, I WAS ABLE TO PICK UP SOME GOOD TALKING MATERIAL, SO IT ALL WORKED OUT!
I'LL CALL IT, DAIKOKUYA SHUUSUKE'S CHASTITY CRISIS!!
.....

MAN, I WAS SERIOUSLY SCARED! I GUESS IT'S DANGEROUS BEING TOO CUTE-
Even for Guys!
APPROACHING THE PRETTY BOY SHUUSUKE WAS AN OLD MAN'S ALCOHOL BREATH
「ALCOHOL BREATH」 DOESN'T REALLY ELICIT ANY TENSION, DOES IT? 「THE OLD MAN'S NOSE HAIR」! 「HIS HUGE HEAD」! 「HIS GIANT LIPS」!!
... U-MM, I SHOULD POLISH THIS STORY UP A BIT BEFORE TELLING IT TO ANYONE
AND SO, WITH RENEWED SPIRIT
PLEASE ALLOW ME TO DO MY BEST IN ONCE AGAIN GUARDING HIME-SAMA
COME ON- YOU DON'T NEED TO KEEP YOUR HEAD DOWN LIKE THAT, SHINOHARA-SA-N
A, ALRIGHT...
AND SO, AFTER ALL THAT EFFORT, WAS THE HIME-SAMA DISGUISE PLAN A SUCCESS?
THE DAY PASSES WITHOUT ANY ATTACK FROM ACHI'S GROUP

THERE ARE ONLY THREE DAYS LEFT UNTIL YURI-HIME SAMA DEPARTS EDO-


THERE ARE NO SUSPICIOUS ACTIVITIES IN EITHER THE MAIN MANSION OR THE VILLA

WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER HIME-SAMA RETURNS SAFELY TO THE CASTLE, SHINOHARA-SAN?

HOW ARE WE HEADING BACK TO YOUR PROVINCE?
...SO IN THREE DAYS

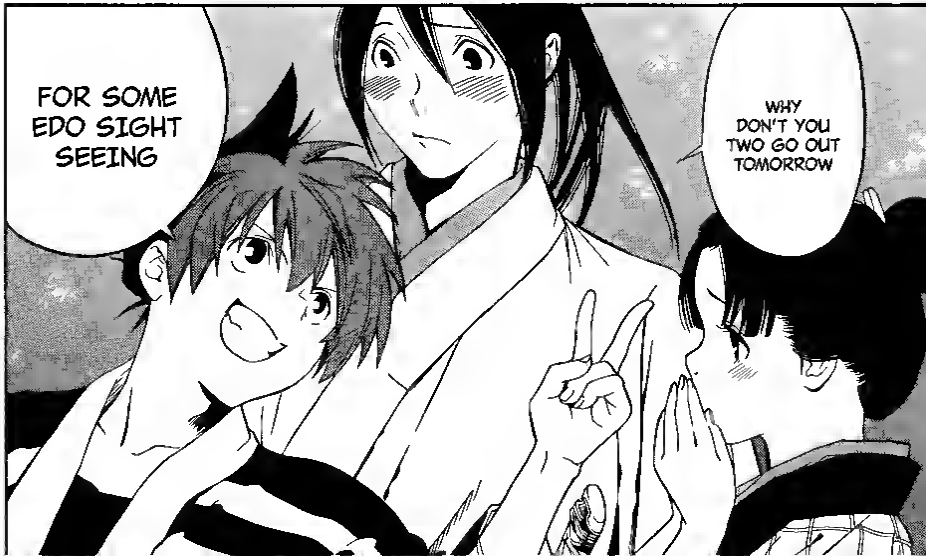
WHILE TRAVELING, I WAS THINKING OF DISGUISING OURSELVES AS WE ARE AND TRAVELING INCOGNITO
BUT, WITH OUR SITUATION AS IT IS
NORMALLY, THE OFFICIAL METHOD WOULD BE TO SET UP A PROCESSION TO ENTER THE PROVINCE...

I WILL..
ONCE AGAIN, RETURN TO EDO
AND MOST LIKELY BECOME ANOTHER PERSON'S RETAINER
SO, IN OTHER WORDS
YOU WON'T BE ABLE TO STAY BY HIME-SAMA'S SIDE ANYMORE
YES...
THEN WHY DON'T YOU GO OUT TO CREATE SOME MEMORIES?
A DATE, FOR THE TWO OF YOU
WELL, DON'T YOU GUYS LIKE EACH OTHER?
DA?!

EVEN THOUGH HIME-SAMA NORMALLY LOOKS DISTRESSED, SHE ALWAYS HAS A SMILE WHENEVER YOU COME SHINO-HARA-SAN
AND YOU, SHINOHARA-SAN, YOUR FACE TURNS RED WHENEVER HIME-SAMA TALKS TO YOU

WH, WH, W, W, W, W, W.....
YOU KNOW, ANYONE COULD TELL BY LOOKING AT HOW YOU TWO ACT!

I DON'T NEED TO HEAR HOW YOUR LOVE STARTED
NOW, NOW, NOW
W, WELL SINCE MY FATHER'S GENERATION, MY FAMILY HAS BEEN RETAINERS TO YURI-HIME, SO I WAS LOWED TO SPEND A LOT OF IME BY HER SIDE SINCE HILDHOOD, AND SO, WELL, HAT IS, WHAT SHUUSUKE-DONO IS SUGGESTING IS

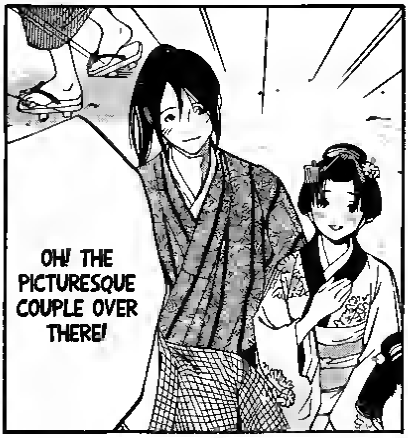

FOR SOME EDO SIGHT SEEING
WHY DON'T YOU TWO GO OUT TOMORROW

TOMOR-
ROW
スパッ

HEE-!
YOU TWO LOOK GOOD TOGETHER!
Nice Nice

DON'T YOU THINK THIS COULD BE CONSIDERED CRUEL? THOSE ARE TWO WHO PATHS CAN NEVER CROSS
COME ON, HOLD HANDS ALREADY!
MAN- MUST BE NICE. THEY LOOK SO HAPPY!
BUT, IT IS HEART-BREAKING
YOU HAVE NO CHOICE BUT TO ABIDE THE MARRIAGE DECIDED BY YOUR LORD
YOU KNOW-
DOES SHE REALLY HAVE NO CHOICE? I MEAN, ABOUT HER DAD CHOOSING WHO SHE MARRIES
NOT BEING ABLE TO BE WITH THE ONE YOU TRULY LOVE

*TL note: An old province in present day southeastern Okayama province



THERE YOU GO!
ALRIGHT, EVERYONE! NOW I WILL TAKE THIS ITEM FROM BIZEN MEASURING 2 SHAKU*, 5 SUN*, AND...
*Shaku: approx 30.3 cm *Sun: approx 3.03 cm
RIE-SAN!!

GUH!
HIME-SAMA!

AH
AH
GU-
AH
URYA
HHH-
HH-!!

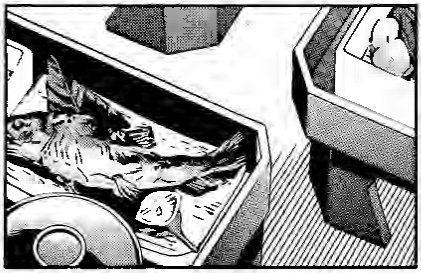
KUH!
ドゴ!!

AH
TCH
UWA-HH-H!!!

WHAT WE WERE MADE TO REALIZE
FORGET ABOUT CREATING MEMORIES
.....
WAS THE SITUATION SUR-ROUNDING HIME-
AND THEN
THE DAY FOR HIME TO DEPART EDO CAME-

IT IS APPROX-AIMATELY 30 RI* FROM EDO TO THE KUSUMI-HAN DOMAIN
*TL note: Ri - approx. 3.927 km
WHILE KEEPING VIGILANT FOR ATTACKS FROM ACHI'S GROUP
THEIR GOAL WAS TO ARRIVE IN FOUR DAYS

柳休泊

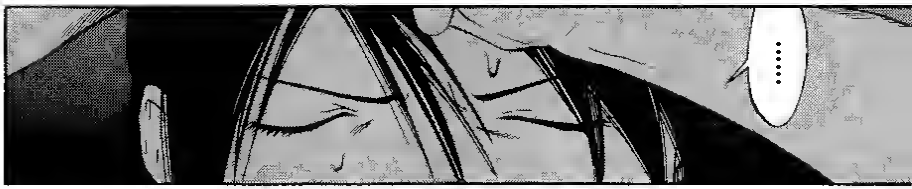


...YOU ONLY HAVE ONE MOUTH, SO EITHER USE IT TO EAT, OR TO TALK, PICK ONE
RIE-SAN, *GULP* THIS *CHOMP* RIVER FISH IS FRIGGIN' DELICIOUS
SO GOOD, SO GOOD!
ガガガガガガ
ばくばくばくばく

LET US STAY HERE FOR THE NIGHT
PLEASE ENJOY YOUR STAY
DAHHH, I'M SO HUNGRY ~!

ぐすぐす
……
ぎゅっ
御休所

フ…
チャ…


……

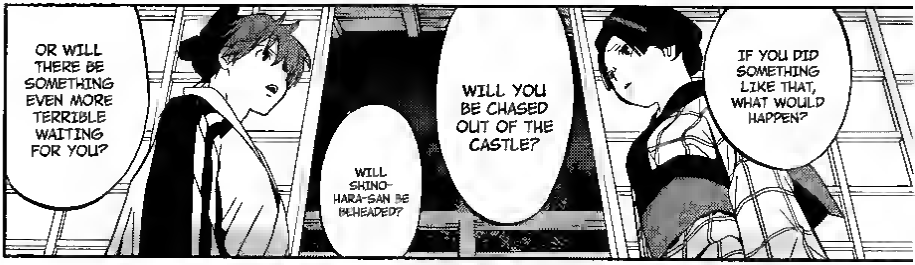
ばっ
ブン

ARE YOU WORRIED ABOUT SHINOHARA-SAN?
I HAVEN'T CONFIRMED THIS WITH SHINOHARA-SAN, BUT-
A SWORDSMAN WHO CAN'T KILL
-IS WHAT I THINK HE MIGHT BE
.....
SEIJUUROU IS A KIND MAN
HE DISLIKES CONFLICT...

FOR SUCH A KIND MAN TO BE ASSIGNED AS MY ESCORT. IT'S PITIABLE...
I AM...?
WELL, BECAUSE YOU'RE GOING TO BE MARRIED TO SOME YOUNG LORD FROM AN OUTSIDE HAN SOON, RIGHT?
UMM... TO PUT IT FRANKLY, TO SOMEONE YOU DON'T EVEN LIKE
HUH
A KIND MAN
BUT, YOU KNOW?!
YOU SAY HE'S KIND, I THINK YOU'RE PRETTY KIND YOURSELF

EVEN THOUGH YOU'RE IN THAT KIND OF A SITUATION, YOU STILL WORRY ABOUT SHINOHARA-SAN
AH.. BUT I GUESS YOU LIKE SHINOHARA-SAN
SO, OBVIOUSLY YOU WOULD WORRY ABOUT HIM, HUH
DON'T YOU THINK IT'S OKAY TO SAY THEM OUT LOUD?
I'VE LIVED MY LIFE WHILE LOCKING AWAY THINGS LIKE MY THOUGHTS AND DESIRES DEEP INTO THE DEPTHS OF MY HEART...
I'VE ALREADY RESIGNED MYSELF TO THIS MAR-RIAGE
EH...?
YOUR DESIRES, AND YOUR THOUGHTS

I DON'T LIKE THE IDEA OF AN ENGAGEMENT DECIDED BY MY PARENT
I LIKE SHINOHARA-SAN
YOUR LORD... OR, I GUESS, YOUR FATHER?
I THINK IT WOULD BE A GOOD IDEA FOR YOU TO TELL HIM
IF I DID SOME-THING LIKE THAT-!


IF YOU DID SOMETHING LIKE THAT, WHAT WOULD HAPPEN?
WILL YOU BE CHASED OUT OF THE CASTLE?
WILL SHINO-HARA-SAN BE BEHEADED?
OR WILL THERE BE SOMETHING EVEN MORE TERRIBLE WAITING FOR YOU?

IF SEIJUUROU WERE CAUSED TROUBLE FOR MY SAKE...
AN IMPORTANT PERSON, HUH
BUT, YOU KNOW, I THINK FOR SHINOHARA-SAN, IT'S MUCH MORE PAINFUL TO SEE YOU BECOME THE WIFE OF A PERSON YOU DON'T EVEN LIKE

...I DON'T KNOW
BUT, SEIJUUROU IS AN IMPORTANT PERSON TO ME

I KNOW WHAT I'M SAYING RIGHT NOW IS IRRESPONSIBLE
BUT, IF THERE'S A HUGE DARKNESS, OR SOME MASSIVE WALL IN FRONT OF YOU THAT YOU'RE TRYING TO BREAK DOWN...
YOU HAVE TO LET THOSE FEELINGS OUT THROUGH YOUR MOUTH
.....
FOR PEOPLE WHO CAN'T USE SWORDS LIKE YOU AND ME, IF YOU WANT TO TRY TO DRIVE AWAY THE DARKNESS
DON'T YOU THINK WE NEED TO USE OUR WORDS TO LIGHT A FIRE

... IT'S LAUGHABLE, ISN'T IT
FOR A COWARD WHO'S UNABLE TO INITIATE AN ATTACK TO BE HIME-SAMA'S ESCORT
IF YOU'RE AFRAID OF KILLING, JUST STRIKE WITH THE BACK OF YOUR SWORD
... IN MY HEAD, I UNDERSTAND THAT, BUT MY LEGS SIMPLY COWER
BUT, WEREN'T YOU ASSIGNED TO THIS ROLE BECAUSE OF YOUR IMPRESSIVE SWORD SKILLS?
... LAST YEAR, I WON A SWORDSMANSHIP TOURNAMENT IN THE DOJO OF THE MAIN MANSION
BUT THE MATCHES WERE WITH WOODEN SWORDS
AND IT WAS A FORMAT WHERE THE REFEREE WOULD STOP THE MATCH BEFORE THE FINAL BLOW
SHINOHARA'S DEFENSE IS AMAZING! LOOK HOW HE NEVER WAVERS, HE'S LIKE A ROCK.. I WAS GIVEN SUCH PRAISES, BUT
THERE WAS NOTHING TO IT. I WAS SIMPLY UNABLE TO ATTACK
MINE IS MERELY A COWARD'S SWORD THAT IS AFRAID TO HARM IT'S OPPONENT

I'M A FAILLURE, AREN'T I... IF I AM TRULY A MAN, I NEED TO BECOME STRONGER...
RATHER THAN SAYING, IF I AM A MAN-
YOU SHOULD SAY, IF THERE IS A PERSON I WISH TO PROTECT... RIGHT?
A MAN'S SPIRIT, A SAMURAI'S SPIRIT... RATHER THAN THINGS LIKE THAT
WHAT YOU SHOULD THINK ABOUT, IS THE PERSON YOU WISH TO PROTECT... DO YOU NOT AGREE?

MEANWHILE KUSUMI-HAN CASTLE TOWN
-SO IN THE END
I APOLOGIZE, ACHI-SAMA, BUT
WE'VE ALREADY MADE FURTHER PREPARATIONS, AND SO...
YOU WEREN'T ABLE TO FINISH HER OFF IN EDO?
SERIOUSLY- ARE YOU EVEN TRYING-?
.....
KANEKO OR OTHER, ARE YOU CAPABLE OF KILLING YURI-HIME?
I AM A SWORDSMAN CALLED KANEKO MATAHACHIROU

てとくち——11月号につづく

TE TO KU CHI

STORY: OOSAKI TOMOHITO | ART: KAWASHITA MIZUKI

CHAPTER 05:
ON THE PATH WHILE ON GUARD - PART 2

[CXC] SCANS

WWW.CXCSCANS.COM
CXC@INCHIMWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

RAWS	10TH MYSTERY
TRANSLATING	CHOIBOY04
CLEANING	[CRDSS], VEGADRSCURA
TYPESETTING	LAUK

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

THIS MISSION WHICH WAS GRANTED TO US,
WE WILL CARRY IT OUT UNTIL THE END
WITH OUR HANDS AND MOUTH
てとくち
te to ku chi
超人気御礼!! 単行本発売記念センターカラー4P!!
おまけハンコも大奔走!!
JC第1巻本日発売!!
&
「てとくち」がVOICE + COMICで再現!!
CVは阪口大助さん、水美菜子さん他!!
テレビ東京「サキよみジャンBANG!」にて
VOMIC 大絶賛放送中!!
CHAPTER 06: ON THE PATH WHILE ON GUARD - PART 3
STORY// OOSAKI TOMOHITO
ART// KAWASHITA MIZUKI

JCSQ Comics
Release News

10月刊のおしらせ

絶賛発売中!!

てくち 1

原作 大崎知仁
漫画 河下水希

定価460円(税込)

話題沸騰の人情時代劇
待望の第1巻堂々刊行!!

巧みな話術で剣術で浮世の悪を討つ!!

新登場

FANTASMA 1
賀来ゆうじ
定価460円(税込)

ごきげんステディ 2(完)
吉野川笑助
定価460円(税込)

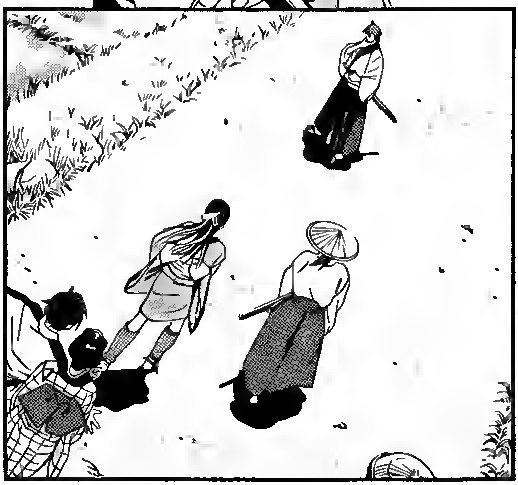
あだしもの 1(完)
山本久美子
定価460円(税込)

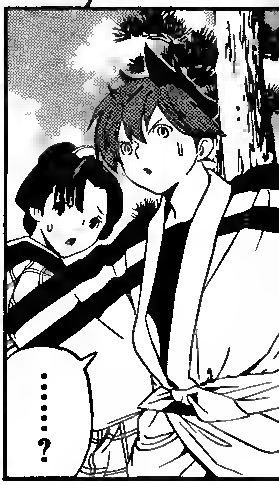
タレント奮走記 koppy 1(B6判)
koppy 定価540円(税込)

ON THE PATH WHILE GUARDING HIME-SAMA...
FOURTH DAY AFTER DEPART-ING EDO-
てとくち
te to ku chi
AS SOON AS WE PASS THROUGH THIS ROAD, WE WILL SOON BE IN THE DOMAIN OF KUSUMI-HAN
OH-! FINALLY
I SENT A MESSENGER FROM OUR INN LAST NIGHT
WHEN WE REACH THE MAIN ROAD, THERE SHOULD BE SOMEONE THERE TO GREET US

I WONDER IF THE ENEMY GAVE UP ON HIME-SAMA
BUT YOU KNOW, IN THE END NO ONE CAME TO ATTACK US ALONG THE WAY, HUH
SO, AS SOON AS HIME-SAMA ENTERS THE CASTLE, OUR MISSION IS COMPLETE, RIGHT
EXACTLY
NO, WE SHOULDN'T LET OUR GUARDS DOWN-

YOU MUST STAY ON GUARD...
*TL note: Phantom Hell Style
GEN-MEIRYUU*, KANEKO MATAHA-CHIROU
I'M HERE TO TAKE HIME'S LIFE.....!
LOOKS LIKE YOU'RE SOMEWHAT SKILLED....
I SEE
WHO GOES THERE?!



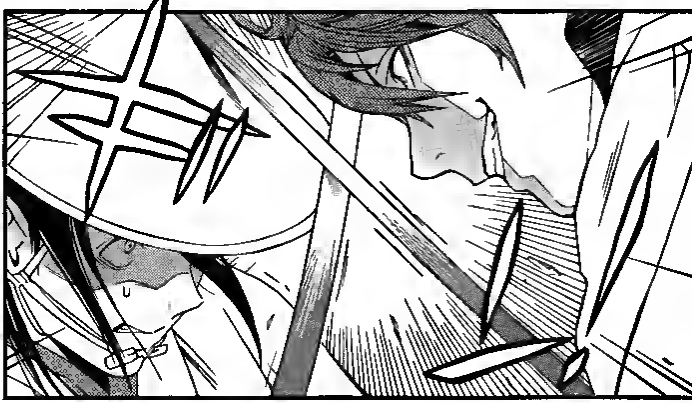


*TL note: Knife attoched to a sword sheoth

ぴ
ぴぃぃぃぃぃ
-THAT KINDA FLOW WOULD'VE BEEN SO MUCH BETTER! DAMN IT!
俺とレナンとカップル
WHAT'S WITH THIS GUY...
ALL OF A SUDDEN, A KOZUKA FLIES OUT!
THEN IT GETS SENT BACK
「WHO GOES THERE?!」
THEN, I APPEAR
「GEN-MEIRYUU... KANEKO MATAHA-CHIROU」
YEAH, GUESS NOT
..... WELL, I'LL JUST REFLECT ON THIS
-IS IT OKAY IF I DO IT ONE MORE TIME FROM THE ENTRANCE SCENE
OF COURSE NOT!

AFTER I KILL YOU GUYS!

-YOUR DEFENSE IS GOOD
BUT IT SEEMS YOU'RE...

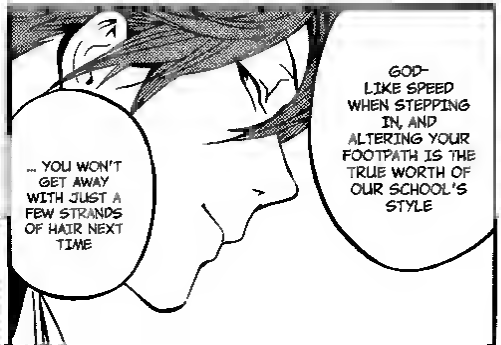


TL note: This is the literal translation. The term is used for something that looks threatening, but is actually harmless.
A PAPER TIGER*, UNABLE TO ATTACK
... AM I RIGHT?
MOVE IT!

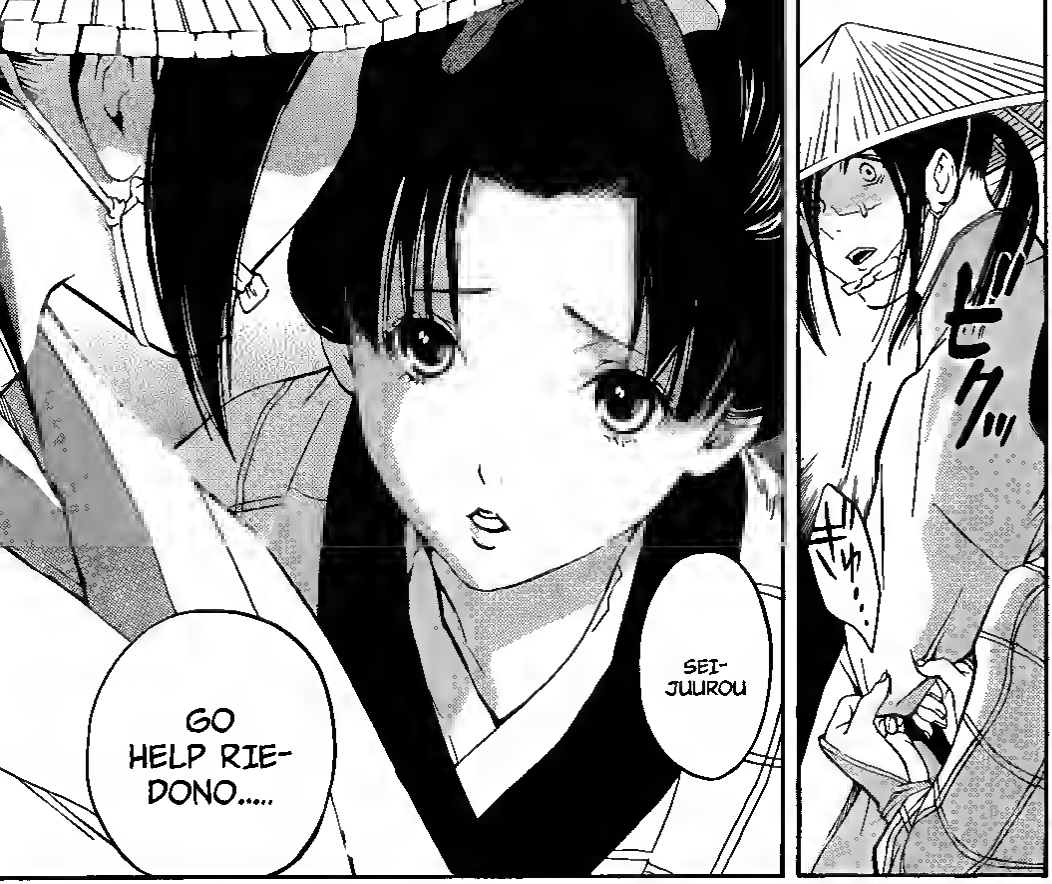
ぼあっ…
!?
WHAT A MYSTERIOUS SWORD
A SHINING BLADE, HUH
BUT IT'S USELESS IF YOU CAN'T HIT ME

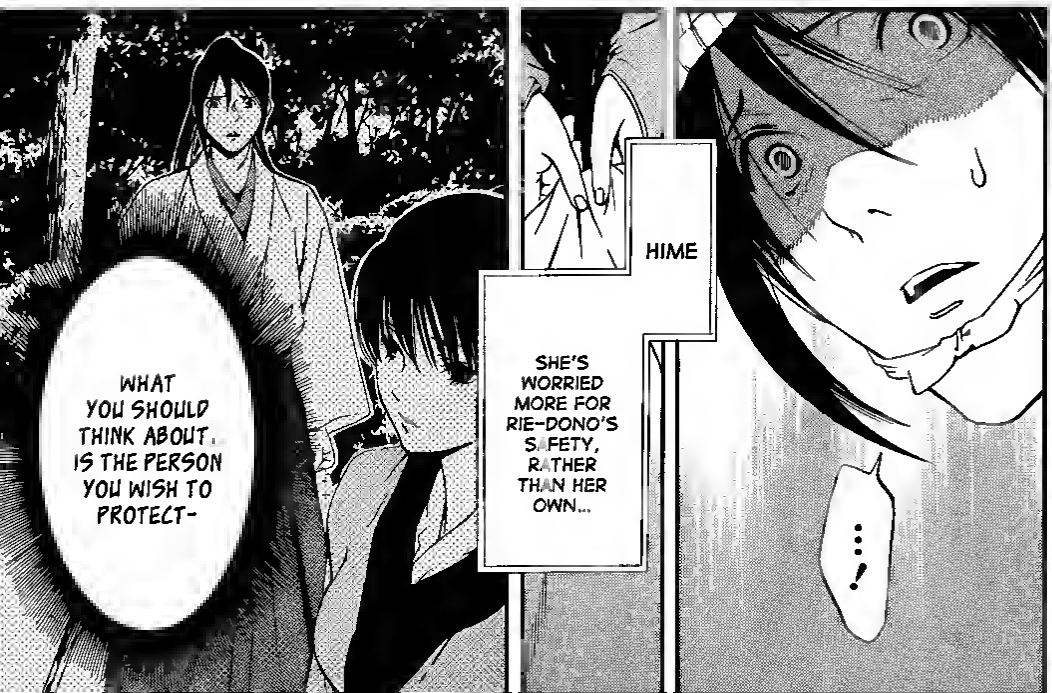
!?
A... A CLONE TECH-NIQUE?!

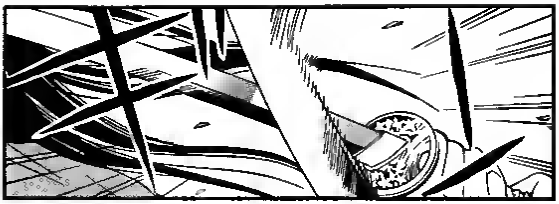
YOU TOO
YOU WON'T GET AWAY WITH JUST YOUR SLEEVE NEXT TIME

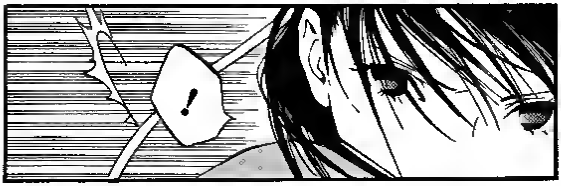

GOD-LIKE SPEED WHEN STEPPING IN, AND ALTERING YOUR FOOTPATH IS THE TRUE WORTH OF OUR SCHOOL'S STYLE
... YOU WON'T GET AWAY WITH JUST A FEW STRANDS OF HAIR NEXT TIME

...HEH
!?
.....
THAT GUY... HE'S STRONG...!
HOW MANY TIMES MUST I BE PUT IN THIS SHAMEFUL STATE...?!
AGAIN...
MY LEGS COWER LIKE THIS AND I'M UNABLE TO MOVE IN FOR THE STRIKE.....

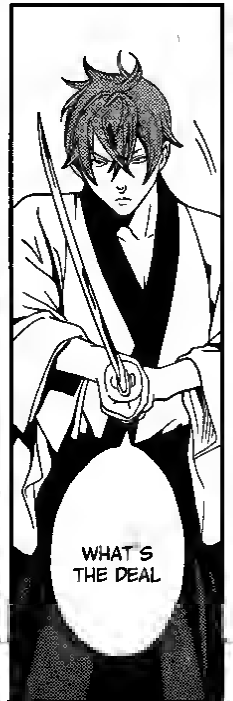

GO HELP RIE-DONO.....
SEI-JUUROU
ピクッ!!!
ヤバ...


WHAT YOU SHOULD THINK ABOUT IS THE PERSON YOU WISH TO PROTECT-
HIME
SHE'S WORRIED MORE FOR RIE-DONO'S SAFETY, RATHER THAN HER OWN...
...!



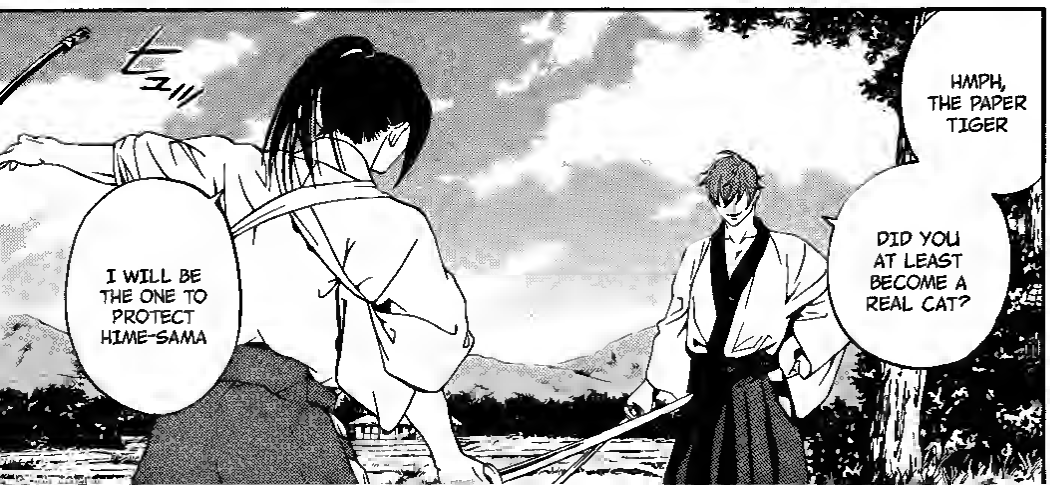

!

IT SEEMS SHINOHARA-SAMA HAS FINISHED HIS PREPARATIONS


WHAT'S THE DEAL

I WILL RETURN TO THE REAR GUARD

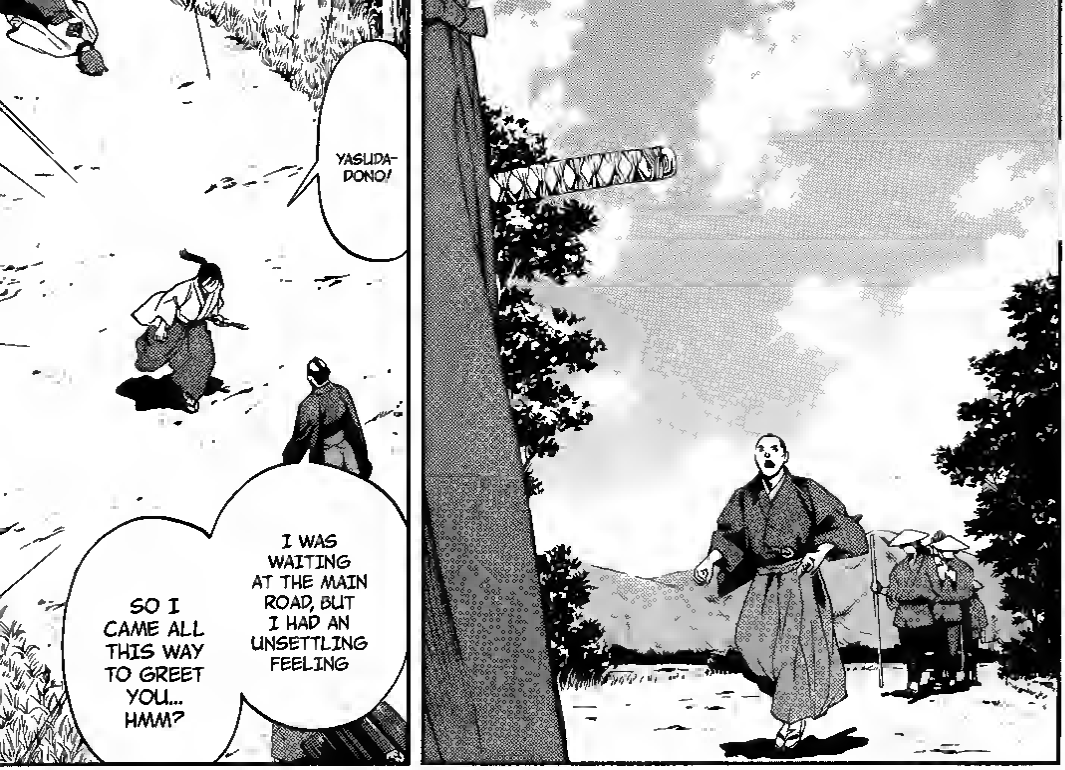
I THINK YOU GUYS HAVE A BETTER CHANCE OF WINNING BY ATTACKING TOGETHER
ARE YOU SURE


I WILL BE THE ONE TO PROTECT HIME-SAMA
DID YOU AT LEAST BECOME A REAL CAT?
HMPH, THE PAPER TIGER

I CAN'T HEAR ANYTHING EXCEPT MEOW-MEOW-..
!
SO YOU CAN STRIKE NOW
BUT WITH THAT LEVEL-
ズヴェッ

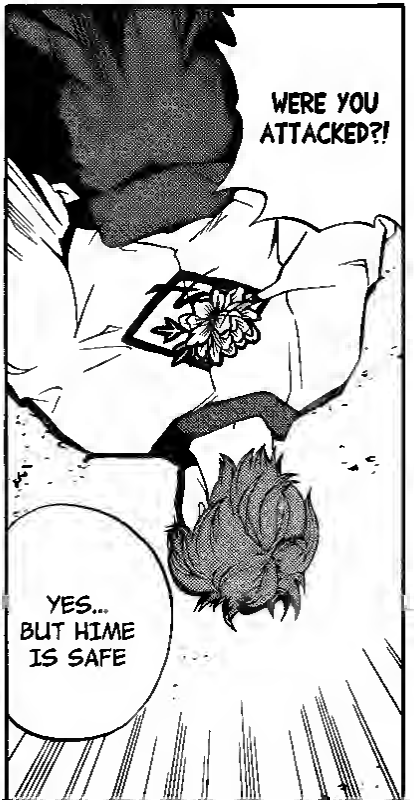
FAIL...

I WAS DESPERATE
YOU DID IT, SHINO-HARA-SAN!
SHINO-HARA-!
I WAS ABLE TO TAKE A STEP FORWARD BECAUSE OF YOUR WORDS...!
RIE-DONO, THANK YOU VERY MUCH

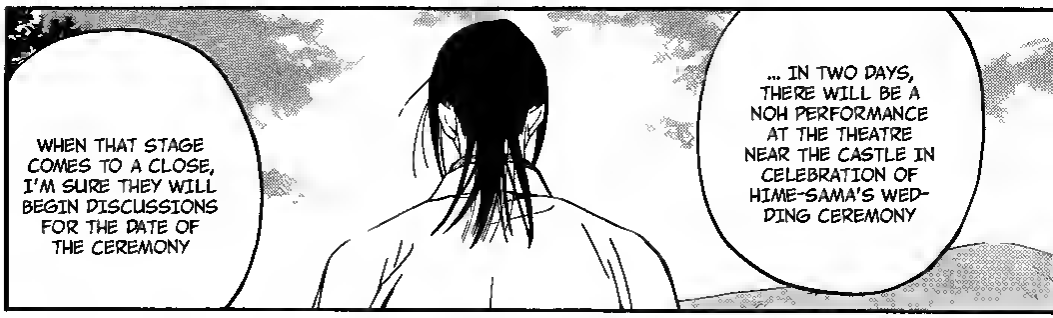

YASUDA-DONO!
I WAS WAITING AT THE MAIN ROAD, BUT I HAD AN UNSETTLING FEELING
SO I CAME ALL THIS WAY TO GREET YOU... HMM?

I SEE
THEN LET US HURRY TO THE CASTLE

AH...


WERE YOU ATTACKED?!
YES... BUT HIME IS SAFE

ZUU
BARU


... IN TWO DAYS, THERE WILL BE A NOH PERFORMANCE AT THE THEATRE NEAR THE CASTLE IN CELEBRATION OF HIME-SAMA'S WEDDING CEREMONY
WHEN THAT STAGE COMES TO A CLOSE, I'M SURE THEY WILL BEGIN DISCUSSIONS FOR THE DATE OF THE CEREMONY

HOW DO YOU FEEL ABOUT THAT, SHINOHARA-SAN?
ARE YOU REALLY OKAY WITH THAT...?

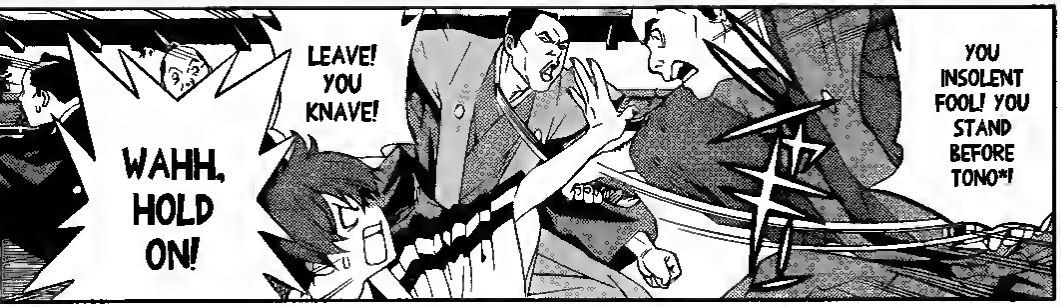
YES...!
PLEASE STAY AT THIS INN FOR THE NIGHT
I WILL COME DELIVER YOUR REWARD MONEY AFTERWARDS
WELL THEN, EXCUSE ME
... IF YOU SHOW US A SMILE LIKE THAT.....

TWO DAYS LATER

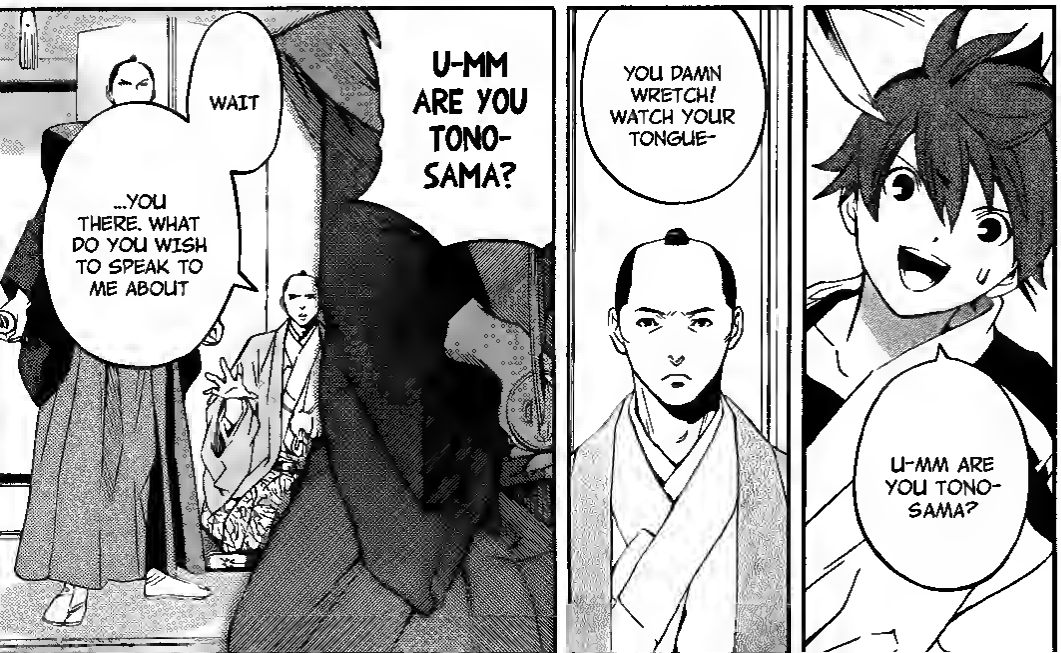
YOU USELESS MAN, YOU...
ギロ
ポン
ヒソ

すちゃ!
DO-
WAH-
HH!!!
ぴゃー

Ow, ow, ow
ナデナデ



*TL note: Feudal lord


WAIT
...YOU THERE. WHAT DO YOU WISH TO SPEAK TO ME ABOUT
U-MM ARE YOU TONO-SAMA?
YOU DAMN WRETCH! WATCH YOUR TONGUE-
U-MM ARE YOU TONO-SAMA?

U-MM, I HUMBLY ASK TO SAY A WORD REGARDING YURI HIME-SAMA'S UPCOMING WEDDING CEREMONY
... NO, ABOUT 100 WORDS
WHAT DID YOU SAY...

SAY YOUR PIECE
THANK YOU VERY MUCH
THEN, I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT
YOU ARE AWARE OF THE ATTEMPTS AT YURI HIME-SAMA'S LIFE WHICH BEGAN AFTER YOUR DECISION FOR THE MARRIAGE, CORRECT?

!!
AND THAT IT WAS BY ORDER OF YOUR CONCUBINE, THE PERSON NAMED ACHI-
Wh, what...
BUT WHAT IF THERE WAS PROOF...?
WHAT..?
I HAVE HEARD HEARSAY
HOWEVER, IT IS MERELY HEARSAY
THE LORD OF A PROVINCE CANNOT ACT CARELESSLY BASED ON THE LIKES OF HEARSAY AND RUMORS

THIS NEFARIOUS MAN HERE IS NAMED KANEKO MATAHACHIROU, AND HE TRIED TO ATTACK YURI HIME-SAMA THE OTHER DAY
ドサッ..!
ギロ
BUT... LUCKILY, SHINOHARA SEIJUUROU-SAN HERE DISPOSED OF HIM AND HIME-SAMA WAS SAFE
PUNISH?
!

RIGHT
IT MIGHT BE TOO LATE TO STOP YURI-HIME'S ENGAGEMENT, BUT
DOESN'T IT BOTHER YOU THAT ACHI'S GROUP WON'T RECEIVE ANY PUNISHMENT AT ALL
WELL, THAT IS TRUE, BUT... HOW WOULD WE
DIDN'T I TELL YOU?
I HAVE EXPERIENCE WITH THIS
HUH...
DON'T WORRY!
I'VE ALREADY THOUGHT OF WHAT TO DO~
BEFORE BEING CUT DOWN, THIS MAN, KANEKO, TOLD US EVERY-THING ABOUT HIS EMPLOYER

A RETAINER FOR INA-HAN, A MAN NAME FURUKAWA WAS ALSO THERE...
HM?
AND AT THAT PLACE WAS A PERSON NAMED ACHI AND MITSU-HIME
ABOUT THE SECRET CONVERSATION AT THE RESTAURANT 「HOUGETSU」
!
YOU MUSTN'T BELIEVE THESE RAMBLINGS!
THIS IS OBVIOUSLY NONSENSE!
L, LIES!
~!
HE GOT IT RIGHT...
I'M NOT LYING! EVEN THE FOOD PREPARED ON THE TRAY THAT DAY
SALTED GINKO NUTS, STEAMED FISH, AND FRIED SWEETFISH WITH SALT...
HE EVEN REMEMBERED ALL OF THAT TOO

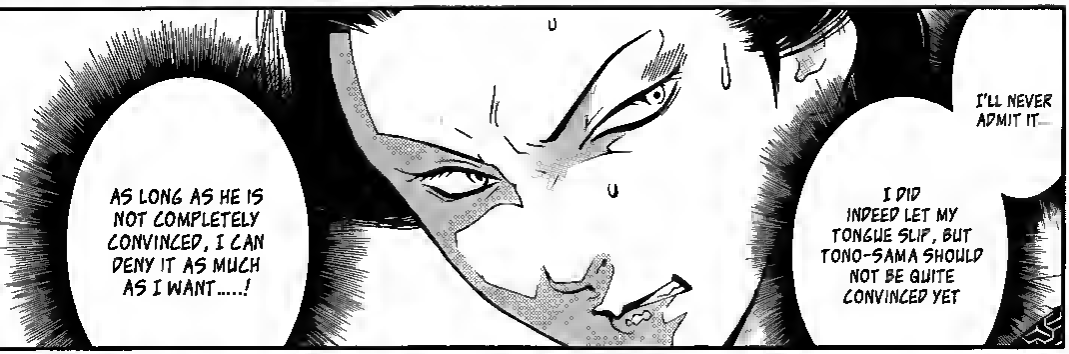
AH, THAT'S RIGHT. IT SEEMS ACHI-SAN WAS CARRYING A SACHET WITH THE SCENT OF WHITE PLUM BLOSSOMS
KANEKO SAID HE COULD SMELL IT FROM HER KIMONO
HAHA, YOU FOOL!
I WAS NOT CARRYING A WHITE PLUM BLOSSOM SCENTED SACHET THAT DAY!
HMM
AND WHICH DAY WOULD THAT BE?
YOU SAID 「THAT DAY」
I DON'T RECALL MENTIONING WHICH MONTH OR DATE THE SECRET CONVERSATION WAS
FROM THE WAY YOU JUST SAID THAT, IT SEEMS YOU REMEMBER THAT DATE

WHEN PEOPLE ARE IN A DISADVANTAGED SITUATION, THEY UNCONSCIOUSLY LOOK FOR AN OPENING AND JUMP IN TO REFUTE WHAT THE OTHER PERSON IS SAYING-
BY THE WAY, CORRECTION
THE DAY OF THE SECRET CONVERSATION, YOU HAD ON THE SCENT OF SANDALWOOD, RIGHT

TONO-SAMA, WHAT DO YOU THINK?
ISN'T THIS WHAT YOU'D CALL "LETTING THE CAT OUT OF THE BAG"?
HOW VEXX-ING~!
THIS BRAT IS RIDING ON HIS HIGH HORSE AND WON'T STOP TALKING~!
ぐぎぎ

YOU SHOULD JUST ADMIT IT
YOU HIRED THIS KANEKO GUY TO ATTACK YURI HIME-SAMA, RIGHT?
……

I SAY I KNOW NOT WHAT YOU SPEAK OF!!
WHY DON'T YOU LEARN TO MODERATE THAT PRIDEFUL ACT OF YOURS IN FINDING FAULT IN OTHERS
DON'T YOU THINK YOU'RE BEING A BIT COLD? YOU MADE HIM DIRTY HIS HANDS FOR YOU AFTER ALL
I, I DON'T KNOW WHAT YOU SPEAK OF
I HAVE NEVER SEEN THAT LOWLY MAN BEFORE


AS LONG AS HE IS NOT COMPLETELY CONVINCED, I CAN DENY IT AS MUCH AS I WANT.....!
I'LL NEVER ADMIT IT...
I DID INDEED LET MY TONGUE SLIP, BUT TONO-SAMA SHOULD NOT BE QUITE CONVINCED YET

REALLY- AFTER ALL THIS, YOU'RE STILL GONNA PLAY DUMB-

UW-AH-HH!!
SHUT UP
I COOPERATED BECAUSE I HEARD THAT ACHI WOULD RAISE A WHITE FLAG, NO QUESTIONS ASKED
BUT THAT WOMAN'S FEIGNING IGNORANCE, AND CALLING ME A LOWLY MAN
H, HEY, WHAT ARE YOU DOING?! IF YOU DON'T PLAY DEAD, THEN...
THIS IS JUST GETTING RIDICULOUS
NOW THAT'S IT'S COME DOWN TO THIS, I'LL JUST KILL EVERYONE!!
WHY SO DESPERATE?!

BUT BEFORE THAT, ACHI!
Wh
What is this you speak of...
I'LL HAVE YOU PAY ME THE 50 RYOU YOU PROMISED, RIGHT HERE AND NOW

QUIT PLAYING STUPID. I'M TALKING ABOUT THE REWARD MONEY YOU'RE SUPPOSED TO PAY ME!
N... NONSENSE! I WAS TO PAY YOU 50 RYOU WHEN YOU FINISHED THE JOB AND KILLED YURI HIME!!

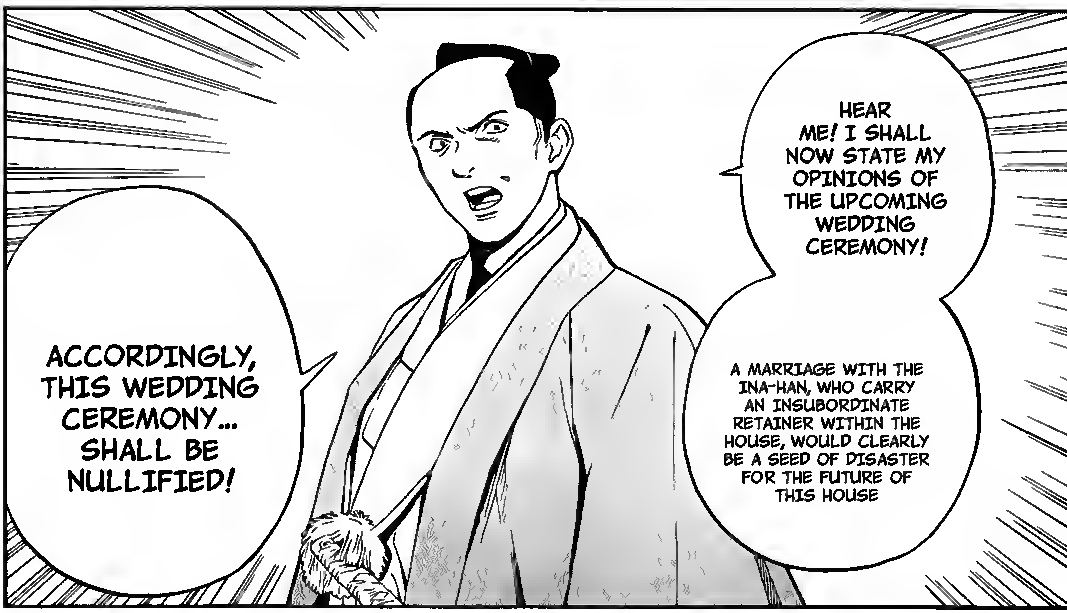
I'M RUNNING AWAY FROM THIS DOMAIN, AND THAT 50 RYOU IS MY ESCAPE FUND
WHO WOULD PAY YOU ANY...

!

YOU GREEDY BITCH, DIE!

……
GU-
FUH

W, WELL
WE HAD SOME SCARY DEVELOP-MENTS ALONG THE WAY, BUT
TONO-SAMA
NOW YOU UNDERSTAND, RIGHT, ABOUT ACHI-SAN'S EVIL PLANS
...HMM

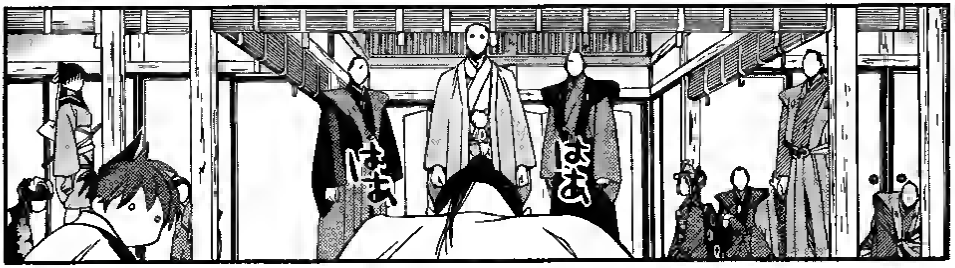

HEAR ME! I SHALL NOW STATE MY OPINIONS OF THE UPCOMING WEDDING CEREMONY!
A MARRIAGE WITH THE INA-HAN, WHO CARRY AN INSUBORDINATE RETAINER WITHIN THE HOUSE, WOULD CLEARLY BE A SEED OF DISASTER FOR THE FUTURE OF THIS HOUSE
ACCORDINGLY, THIS WEDDING CEREMONY... SHALL BE NULLIFIED!

YURI HIME, WE WILL FIND ANOTHER WORTHY HAN FOR YOUR MARRIAGE AND-
F..... FATHER!

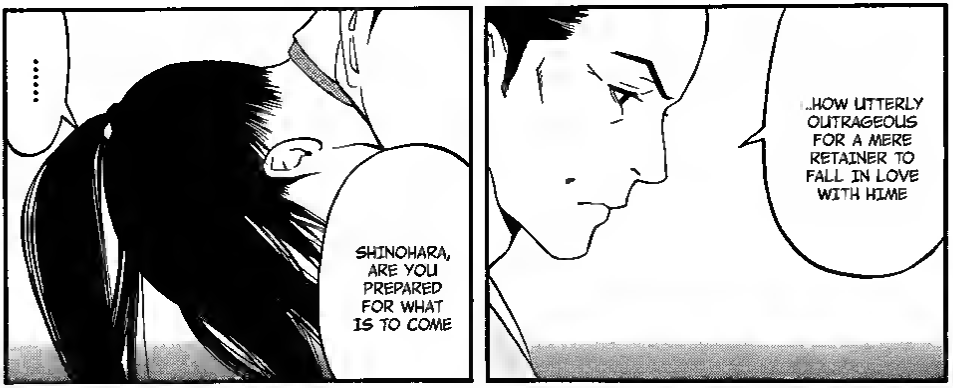
I...
DON'T YOU THINK WE NEED TO USE OUR WORDS TO LIGHT A FIRE
WITH ALL DUE RESPECT
I...
I...
HAVE FEELINGS FOR THE MAN NAMED SHINOHARA SEIJUUROU...!
WH...!

SHINO-HARA!
I HUMBLY REQUEST THAT YOU DEEM ANY FURTHER MARRIAGE ARRANGEMENTS UNNECESSARY
PLEASE...
HIME SPEAKS THUSLY. DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY
YES
SPEAK UP!
AND SO.
SINCE HIME-SAMA'S CHILD-HOOD.. I HAVE SPENT MUCH TIME BY HER SIDE...
I...
YES
...I

I REALLY FREAKIN' LOVE HER!!
I...
ガバッ!!


はぁ
はぁ

ハハ
I WONDER IF IT'S OKAY FOR ME TO GO HOME...


.....
SHINOHARA, ARE YOU PREPARED FOR WHAT IS TO COME
...HOW UTTERLY OUTRAGEOUS FOR A MERE RETAINER TO FALL IN LOVE WITH HIME

THE INA-HAN RETAINER, FURUKAWA, WAS RELIEVED OF HIS POSITION AS RETAINER AND PUNISHED WITH CONFINEMENT-

ACHI AND MITSU HIME WERE EXILED FROM THE CASTLE AND CONFINED TO A MANSION IN THE OUTSKIRTS OF THE HAN

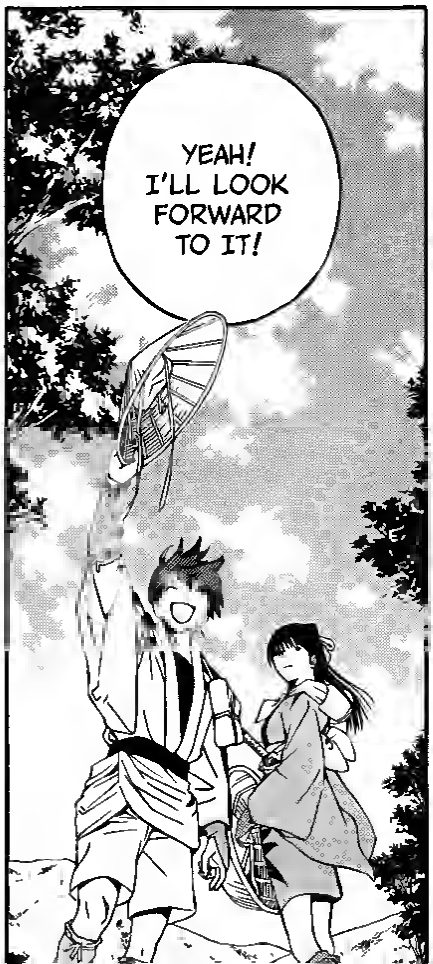
-AFTERWARDS, TONO-SAMA HANDED DOWN PUNISHMENT FOR THE SERIES OF UNREST

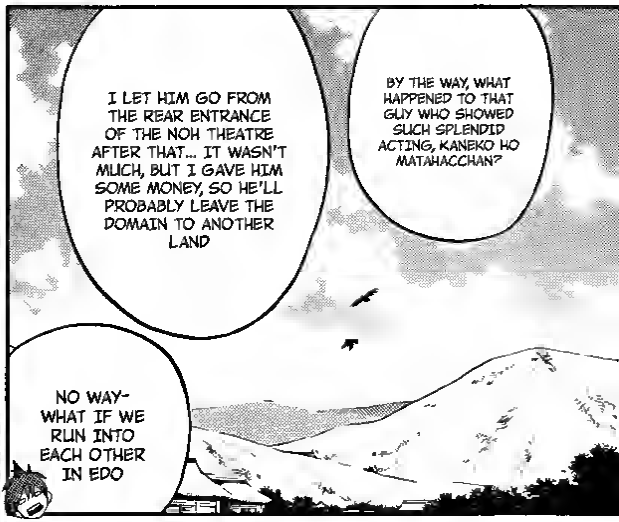
GOOD FOR YOU!
-AH, BUT YOU KNOW
SINCE HIME-SAMA'S ENGAGEMENT WAS NULLIFIED, WHAT'S GONNA HAPPEN WITH THE HEIR FOR THE HAN?
THANKS TO YOU, IT SEEMS I WILL ONCE AGAIN BE ABLE TO TAKE THE ROLE OF HIME-SAMA'S ATTENDANT
AS FOR SHINO-HARA-SAN-

I DON'T REALLY GET IT, BUT IT MEANS THAT SHINOHARA-SAN AND HIME-SAMA'S LOVE AFFAIR CAN CONTINUE, RIGHT?
HMM
HE THOUGHT A RELATIVE MIGHT KNOW OF SOMEONE WORTH SCOLDING TO TAKE IN AS A SON-IN-LAW
IT SEEMS MY LORD HAS SENT A REQUEST TO THE SHOGUNATE FOR AN ADOPTIVE SON-IN-LAW

.....
YES!
DON'T WORRY SO MUCH AND JUST GIVE IT YOUR ALL. FOR YOUR LOVE AND FOR YOUR SWORD TOO!
...ABOUT THAT, MY LORD HASN'T GIVEN HIS PERMISSION YET, SO...

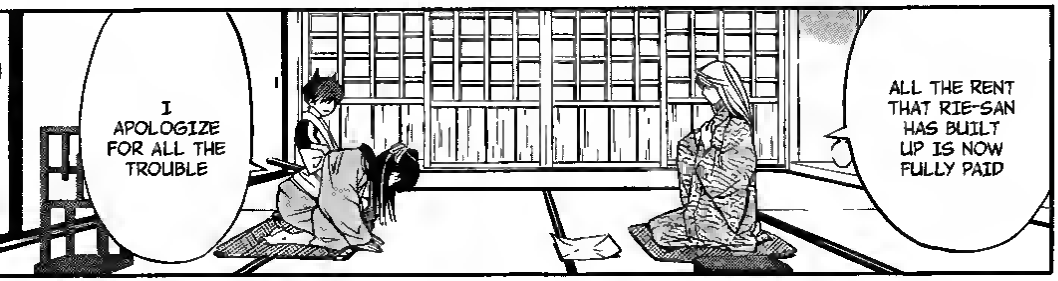
ILLUSTRATION
NO, NO, IT WAS THANKS TO ALL THE WONDERFUL ACTORS
BUT SHUUSUKE-DONO'S PLAN FROM BEFORE WAS AMAZING
EVEN RIE-SAN DID A GOOD JOB OF PRETENDING TO STAB THAT GUY


YEAH! I'LL LOOK FORWARD TO IT!

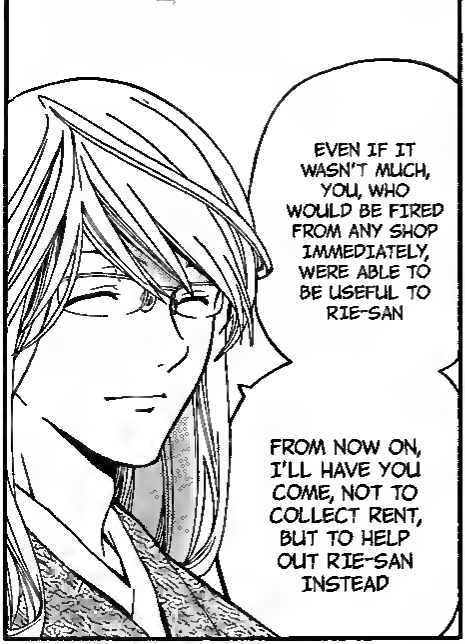

I LET HIM GO FROM THE REAR ENTRANCE OF THE NOH THEATRE AFTER THAT... IT WASN'T MUCH, BUT I GAVE HIM SOME MONEY, SO HE'LL PROBABLY LEAVE THE DOMAIN TO ANOTHER LAND
BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO THAT GUY WHO SHOWED SUCH SPLENDID ACTING, KANEKO HO MATAHACCHAN?
NO WAY- WHAT IF WE RUN INTO EACH OTHER IN EDO

ONCE THINGS SETTLE DOWN, HIME-SAMA AND I WILL VISIT YOU IN EDO
BY THAT TIME

-AND SO
大黒屋

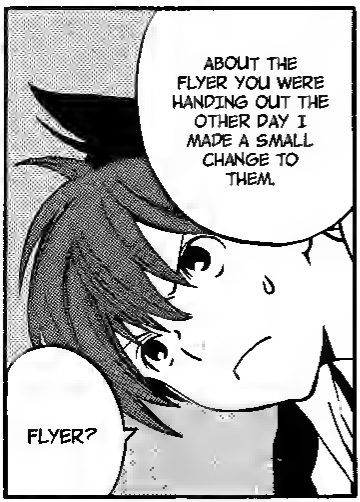

I APOLOGIZE FOR ALL THE TROUBLE
ALL THE RENT THAT RIE-SAN HAS BUILT UP IS NOW FULLY PAID

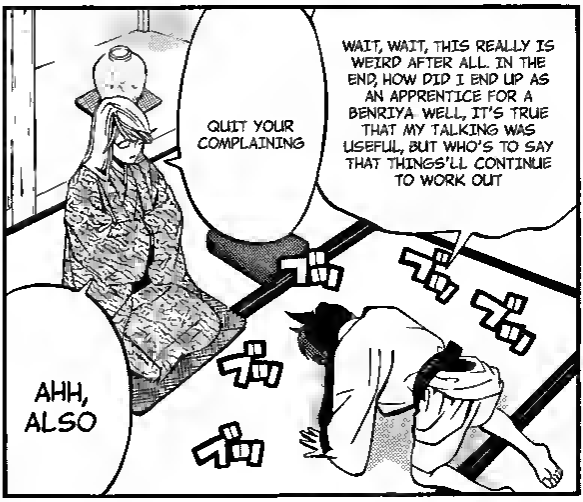
OH, OF COURSE, I'M STILL GOING TO HAVE YOU COME HERE EVERYDAY!
CAN I STOP COMING TO THE TENE-MENTS-
-SO, POPS
NOW THAT WE'VE COLLECTED ALL THE RENT FROM RIE-SAN


EVEN IF IT WASN'T MUCH, YOU, WHO WOULD BE FIRED FROM ANY SHOP IMMEDIATELY, WERE ABLE TO BE USEFUL TO RIE-SAN
FROM NOW ON, I'LL HAVE YOU COME, NOT TO COLLECT RENT, BUT TO HELP OUT RIE-SAN INSTEAD

ALRIGHT!
...WAIT. EHHHHH?! DID YOU JUST SAY, COME EVERYDAY?

HE-Y! DON'T JUST SAY WHATEVER YOU FEEL LIKE
IF YOU DON'T MIND HIM BEING MY ASSISTANT, I WILL GLADLY TAKE HIM


ABOUT THE FLYER YOU WERE HANDING OUT THE OTHER DAY I MADE A SMALL CHANGE TO THEM.
FLYER?


WAIT, WAIT, THIS REALLY IS WEIRD AFTER ALL. IN THE END, HOW DID I END UP AS AN APPRENTICE FOR A BENRIYA WELL, IT'S TRUE THAT MY TALKING WAS USEFUL, BUT WHO'S TO SAY THAT THINGS'LL CONTINUE TO WORK OUT
QUIT YOUR COMPLAINING
AHH, ALSO

SEEKING REQUESTS
DISPUTES
LOST ITEMS
SECURITY
BENRIYA RIE AND SHUUSUKE
FEES NEGOTIABLE
ばん!
YEAH, LIKE THIS
AH, MY NAME!
MAN, THAT'S A SLOPPY JOB!
SO, HURRY UP AND GO HAND THEM OUT
WORK HARD, SHUUSUKE
ARE YOU GOING TO START USING ME ALREADY-?!!
ヴォイミレックス VOMICも、ぜっさんほうそうちゅう!! 絶賛放送中!!

TE TO KU CHI

STORY: OOSAKI TOMOHITO | ART: KAWASHITA MIZUKI

CHAPTER 06:
ON THE PATH WHILE ON GUARD - PART 3

RAWS: 10TH MYSTERY
THANSLATING: CHOIBOY04
CLEANING: VEGAOBSCURA/[CROSS]
TTPESETTING: LAUK

[CXC] SCANS
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@IRCHIGHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM